

[Texte]

• 1020

**Mr. Lalonde:** As the figures indicate, the standard of living of the poorer people has also increased. Everybody has gone up quite significantly. In terms of the percentage . . .

**Mr. Nystrom:** You still have the injustices.

**Mr. Lalonde:** Oh, there is still a big spread in our society, there is no doubt about it. I think you have to address these issues gradually and on a regular basis by a number of measures. As you know, I put forward a plan in 1972-1973. We took a number of steps in that regard, and some steps have been implemented over the years. But there is a great deal of political resistance to some changes, and this issue is one that will have to be addressed gradually. I think it is good that every once in a while we remind ourselves that we still have those large spreads in the country.

But when you look at it in terms of taxation, even if you were to expropriate 100% of the revenues of the wealthy in this country you would not change the spread very, very much. The money in this country is very much in what we would call, or as people define themselves, the middle class or the middle-income groups. That is where the money is in terms of effecting real transfers. If you are going to say, well, nobody is going to make more than \$60,000 or \$70,000 a year in this country, and we take 100% of what is over that and redistribute it to the poor in this country, you are not going to distribute a very large amount of money. It is very disappointing as to how much money you are really going to get in the end in that regard. Obviously, it is a matter of being equitable without at the same time removing completely the incentive of people who are going to be the entrepreneurs and the risk-takers in this country, and at the same time ensuring that the people at the lower-income eschelon are going to get a fair deal. I am afraid that is one question which has to be addressed, as I said, on a gradual basis.

It is easier to do when you have an economy that is also growing. In an economy that is contracting, as we have done in the last year . . . well, you know yourself that people are watching their own stakes and they are not quite ready to concede that they should take even less in order to help somebody else. When the economy is growing, it is easier to say we will then take a larger share to allocate to lower-income groups. If the economy is contracting and everybody's income is going down, they really do not feel this is the right time to ask them for an additional sacrifice. It is unfortunate, but I suspect it is human nature

**Mr. Nystrom:** May I have just one short supplementary? Is that possible?

**The Vice-Chairman:** With consent of the committee, no problem.

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Nystrom:** What the minister is saying is in many ways very correct. I would like to ask the minister this: when you bring in a program like the restraint program—and I for one happen to think we need restraint in the economy when you

[Traduction]

**M. Lalonde:** Comme les chiffres l'indiquent, le niveau de vie des moins bien nantis aussi a monté. Tout le monde a connu une amélioration substantielle. Du point de vue du pourcentage . . .

**M. Nystrom:** Les injustices persistent toujours.

**M. Lalonde:** Certes il existe toujours un écart important, c'est indéniable. À mon avis il faut s'attaquer à ces problèmes avec des mesures progressives et constantes. Comme vous le savez, en 1972-1973, j'ai présenté un projet, dont certaines mesures ont été concrétisées depuis. Cependant il y a une grande résistance politique aux changements et c'est un problème qu'il faudra aborder progressivement. Il est cependant bon de se rappeler de temps à autre qu'il existe de très grands écarts au pays.

Du point de vue de la fiscalité, même si on devait retenir la totalité des revenus des riches au pays, au-delà d'un certain plafond, l'écart ne varierait pas beaucoup. Ici, l'argent est plutôt entre les mains de gens qui se définiraient eux-mêmes comme des gens à revenu moyen. C'est là que nous puisons l'argent pour les véritables transferts. On pourrait très bien dire que personne ne gardera plus de \$60,000 ou \$70,000 par année en retenant la totalité des sommes au-delà pour les distribuer aux pauvres, mais on aurait tôt fait de constater que cela ne représente pas une très forte somme. Il est très décevant de constater ce que l'on obtiendrait au bout du compte. De toute évidence, il s'agit d'être juste sans en même temps décourager les gens, leur retirer toute motivation d'entreprendre quelque chose ou de prendre des risques, mais en même temps il faut veiller à ce que les gens qui sont au bas de l'échelle des revenus soient traités équitablement. Je crains que ce soit une question sur laquelle il faille se pencher de façon progressive.

C'est plus facile quand l'économie croît aussi. Si l'économie est en période creuse, comme c'était le cas l'an dernier, on constate que les gens surveillent leurs propres intérêts et qu'ils ne sont pas prêts à accepter moins pour aider quelqu'un d'autre. Quand l'économie est en pleine croissance, il est alors plus facile de faire accepter une plus large contribution pour la remettre aux groupes moins nantis. Quand les revenus de toute la population baissent, quand l'économie perd de la vitesse, on estime en général que ce n'est pas le moment d'exiger un sacrifice supplémentaire. C'est malheureux, mais je suppose que c'est humain.

**M. Nystrom:** Puis-je poser une courte question complémentaire? Est-ce possible?

**Le vice-président:** Avec l'accord des membres du Comité, oui.

**Des voix:** D'accord.

**M. Nystrom:** Ce que le ministre vient de dire est très juste à plusieurs égards. Monsieur le ministre, quand vous présentez un programme comme celui des restrictions, et pour ma part je reconnais que nous devons nous imposer des restrictions quand